

Inhalt

Vorwort und Danksagung — XIII

Abbildungsverzeichnis — XVII

Diagrammverzeichnis — XIX

Tabellenverzeichnis — XXI

- 1 Im Dialog mit dem Text: Textverstehen als Interaktion — 1
- 2 Allgemeine Grundlagen zu Sprach- und Textverstehen: Modellierung eines linguistisch fundierten (Text)Verstehensmodells — 9
 - 2.1 *Brain, Mind und Language* – die Modellierung von Sprachverstehen — 13
 - 2.1.1 Gehirn und Sprachverstehen: Die neurobiologische und -linguistische Perspektive — 16
 - 2.1.2 Die Struktur von Wissensbeständen aus kognitionspsychologischer Perspektive — 24
 - 2.1.2.1 Schemata — 29
 - 2.1.2.2 *Frames* und *scripts* — 32
 - 2.1.2.3 Mentale Modelle — 35
 - 2.1.3 Das sprachliche Zeichen – Dimensionen der Bedeutung – Ebenen des Wissens: zeichentheoretische Überlegungen zum Textverstehen — 37
 - 2.1.3.1 Repräsentationistische und instrumentalistische Zeichentheorien: Gottlieb Frege und Ludwig Wittgenstein — 40
 - 2.1.3.2 Das komplexe Zeichenmodell nach Blank 1997 und seine Übertragbarkeit auf sprachliche Verstehensprozesse — 44
 - 2.1.4 Die philologisch-hermeneutische und kulturwissenschaftliche Perspektive: Die Konstruktion «objektiver» Interpretation und konsensuellen Verstehens durch diskursgeleitete Mechanismen — 60
 - 2.2 Text, Textbedeutung und Textverstehen — 72
 - 2.2.1 Ein offener Textbegriff — 72
 - 2.2.1.1 Text als Satzreihe: Kohäsion — 75
 - 2.2.1.2 Text als Sinnkontinuität: Explizite und implizite Kohärenzrelationen — 76

- 2.2.2 Textverstehen — **78**
- 2.2.2.1 Wissen als mentale Repräsentation im Textverstehen — **79**
- 2.2.2.2 Textverarbeitung und Textverstehen als mentale Prozesse — **82**

- 3 Vom Fremdverstehen: Textverstehen im Fremdsprachenunterricht — 89**
- 3.1 Das multilinguale mentale Lexikon: Entwicklung und Strukturierung lexikalischer Einträge — **97**
- 3.1.1 Levelts *Blueprint* und die Betonung des Lexikons — **104**
- 3.1.2 Das *Revised Hierarchical Model* und das *Modified Hierarchical Model* als Erklärungsräume für *mapping*-Prozesse zwischen konzeptueller Repräsentation und einzelsprachlich-semantischer Bedeutungsdimension — **110**
- 3.2 Die Rolle des Texts im Unterricht — **119**
- 3.3 Problemstellung — **126**
- 3.3.1 Verstehensblockaden bei *mapping*-Prozessen auf die konzeptuelle (einzelsprachlich-lexikalische Wissens)ebene — **126**
- 3.3.2 Verstehensblockaden bei *mapping*-Prozessen auf die konzeptuelle epistemisch-diskursive Wissens)ebene — **131**
- 3.3.3 Überprüfung der Hypothesenbildung in ihrer Relevanz für einen mehrdimensionalen Erklärungsansatz — **133**
- 3.3.3.1 Testdesign — **134**
- 3.3.3.2 Ergebnisse — **135**
- 3.3.4 Diskussion — **141**

- 4 Empirischer Teil — 145**
- 4.1 Störungen des Textverstehens: Das Problem der Dekomposition — **147**
- 4.1.1 Relevanz — **147**
- 4.1.2 Material und Methoden — **151**
- 4.1.2.1 Testpersonen — **151**
- 4.1.2.2 Materialien und Pilotierung — **152**
- 4.1.2.3 Exkurs: *quedarse*, *volverse*, *hacerse* und *ponerse* als polyseme Ausdrücke und ihre Konzeptualisierung — **153**
- 4.1.2.4 Ablauf der Testung — **155**
- 4.1.2.5 Forschungsfragen — **155**
- 4.1.2.6 Ergebnisse — **155**
- 4.1.3 Diskussion — **167**
- 4.1.4 Zwischenfazit — **168**

4.2	Störungen der Verstehensprozesse: <i>It's the vocabulary...?</i> Zum Zusammenhang zwischen Bedeutungsdetermination und Kohärenztablierung — 169
4.2.1	Relevanz — 169
4.2.2	Material und Methoden — 175
4.2.2.1	Testpersonen — 175
4.2.2.2	Materialien — 178
4.2.2.3	Ablauf der Testung — 179
4.2.2.4	Transkription — 180
4.2.2.5	Die Methode des «Lauten Denkens» — 181
4.2.2.6	Forschungsfragen — 186
4.2.2.7	Ergebnisse — 186
4.2.3	Diskussion der Ergebnisse — 206
4.2.3.1	Diskussion der Forschungsfragen zum Verhalten in Bezug auf den Strategieneinsatz zwischen beiden Gruppen — 206
4.2.3.2	Diskussion der Forschungsfragen im Hinblick auf die Interaktion von Strategienverwendung zur Wortschließung und Prozessen des Textverstehens (Etablierung eines Text-Welt-Modells) — 211
4.2.4	Zwischenfazit — 216
4.3	Störungen des Textverstehens: Die Rolle von Vorwissen und Vorwissenseixis — 218
4.3.1	Relevanz — 218
4.3.2	Material und Methoden — 223
4.3.2.1	Testpersonen — 223
4.3.2.2	Materialien — 226
4.3.2.3	Ablauf der Testung — 227
4.3.2.4	Forschungsfragen — 232
4.3.2.5	Die Pilotierung — 232
4.3.2.6	Ergebnisse der Hauptstudie — 235
4.3.3	Diskussion — 252
4.3.3.1	Diskussion der Ergebnisse: Assoziationstest — 252
4.3.3.2	Diskussion der Ergebnisse: Lesesituation — 254
4.3.3.3	Diskussion der Ergebnisse: Recall-Aufgabe — 258
4.3.3.4	Diskussion der Ergebnisse: Wissenstest — 258
4.3.4	Zwischenfazit — 260
5	Schlussbetrachtung: Sage mir, wie du liest... — 265
6	Bibliographie — 273

7	Anhang — 297
7.1	Anhang zur Überprüfung der Stichhaltigkeit der Hypothesenbildung (Texte) — 297
7.2	Anhang zu Studie 1: Komplexe nicht-kompositionelle Störungen — 301
7.2.1	Fragebogen — 301
7.2.2	Grundtabellen — 303
7.2.3	Tabellen über kumulierte Häufigkeiten — 320
7.3	Anhang zu Studie 2: Wortschließungsstrategien im Zusammenhang mit konzeptioneller Kohärenztablierung — 321
7.3.1	Fragebogen — 321
7.3.2	Texte — 322
7.3.3	Übersicht über alle Probanden Studie 2 — 327
7.4	Anhang zu Studie 3: Vorwissen und die Konstruktion eines Text-Welt-Modells — 328
7.4.1	Fragebogen — 328
7.4.2	Lesetext — 329
7.4.3	Wissenstest (Deutsch – Spanisch) — 330
7.4.4	Übersicht über alle Probanden Studie 3 — 332
	Stichwortverzeichnis — 335